

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	38 (1965)
Heft:	4
Rubrik:	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangriff nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales.

Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen.
Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement.

1965. Das Jahr der Alpen

Aarau

Mai: 2., 9. Internationale Pferderennen.

Aarburg

Mai: 2. Aarburger Flussrund.

Adelboden

April: Frühlingsskilauf.

Amriswil

April: 18./19. Oster-Pferdespringkonkurrenz.

Appenzell

April: 25. Innerrhoder Landsgemeinde.

Arbon

April: 16. Evangelische Kirche: Abendfeier.
 Mai: 2. Evangelische Kirche: Orgelvesper (Eid. Singsonntag).

8. Handharmonika-Spielring: Unterhaltungsabend.

Arosa

April: 16./19. Kunsteisbahn: 5. Internationales Curling-Osterturnier.

Mai: 1. Beginn der Fischerei in den kantonalen Gewässern.

Ascona

April: 10./12., 11./16. Golf: «Lilo» Challenge Cup, Swiss Juniors training.

15., 17. Golf: The Swiss Cup, Maestrini Prize.

18. Konzert: Corale «Vos del Tisin».

18./19., 25., 29. Golf: Aerodromo Challenge Cup, Juvenia Challenge Cup, S. de Coulon Prize.

30. April/2. Mai: Internationale Segelregatta, Starklasse.

Mai: 1./3. Golf: Ladies Challenge Plate, St. Procolo Cup (Men).

8./9. Golf: Central Swiss Championship.

Les Avants

Mai: Grande cueillette de narcisses.

Avenches

Toute l'année. Musée romain.

Baar

April: 29. Theatersaal: Frühlingsmodeschau.

Baden

April: Bis 14. Foyer Kurtheater: Ausstellung berühmter Tabakpfeifen und Tabakköpfe mit Dokumenten und Gemälden.

22. Kurtheater: «Das Leben, ein Traum», Schauspiel von Pedro Calderon.

Mai: 1. Kurtheater: «Der eingebildete Kranke», Schauspiel von Molière (Burgtheater Wien). – Kursaal: Militäkonzert mit Ball.

1./2. Klosterkirche Wettingen: Bach-Kantaten.

8. Kurtheater: «Liebe, List und Weibertreue», komische Oper von J. Haydn. – Kurtheater: Zürcher Kammeroper.

Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel.

Bad Ragaz

April: 15. Saisonbeginn mit Wiedereröffnung der Thermalbäder und Kureinrichtungen.

1. Mai/Okt. Kursaal: Täglich drei Kurkonzerte, Boulespiel; Kabarett-, Theater- und Konzertabende. Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Freitag Vormittagskonzerte. – Täglich Kutschen- und Carfahrten.

Basel

Konzerte und Theater:

April/Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – «Komödie». Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien.

April: Bis 14. Théâtre Fauteuil: Hanns Dieter Hüsch.

11./12. Musiksaal: Hallé Orchestra, Manchester. Leitung: Sir John Barbirolli. Solist: Pietro Spada, Klavier.

13. Stadtcasino: Kammermusikkonzert.

21. Musiksaal: Jugendkonzert.

28. Münster: Zykluskonzert der AMG. Leitung: Dr. Hans Münch.

Mai: 5. Musiksaal: Basler Kammerorchester.

7. Martinskirche: Basler Bach-Chor.

Ausstellungen und Messen:

April/2. Mai: Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Wege zur harmonischen Jugendentwicklung (Probleme der Akzeleration).

April/30. Nov. Völkerkundemuseum:

Südamerikanische Indianer.

April. Volkskundemuseum: Kinderspielzeug aus Europa.

Bis 25. Kunsthalle: Gustav Stettler – Hans Josephsohn.

24. April/4. Mai. 49. Schweizer Mustermesse.

8. Mai/13. Juni. Kunsthalle: Ausstellung der Gesellschaft schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten, Sektion Basel. Sport:

Mai: 1./2. Muba-Schiessen.

8./9. Internationaler Kanuslalom.

Diverses:

Mai: 8. Stadtcasino: Fromm-Ball.

Das ganze Jahr. Kunstmuseum:

Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u.a. Müsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinerstrasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer». Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschiffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung.

Beckenried

Mai/Okt. Zweimal wöchentlich Heimatabend der Trachtengruppe.

Bellinzona

April: 16./19. Calcio: 25. Torneo internazionale allievi.

Bern

Konzerte und Theater:

April/Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett.

April/8. Mai. Kleintheater, Kramgasse 6: «Die Glasmenagerie» von Tennessee Williams.

April: Bis 27. Atelier-Theater: «Baby Hamilton», Komödie von Anita Hart und Maurice Bradwell.

15./16. Münster: Karfreitagskonzerte.

20. «Die Rampe», Galerietheater: «Naive Tauben», Schauspiel von Roland Dubillard.

25. Stadttheater: Premiere «Arabella», Oper von Richard Strauss.

26. Konservatorium: Flötenabend Peter Humberl.

28. Casino: Berner Musikkollegium. Leitung: W. Kropf. Solist: U. Schneider, Klavier.

Ab 29. Atelier-Theater: «Der Bürgermeister», Schauspiel von Gert Hofmann.

Mai: 1. Casino: Radio-Symphonieorchester Berlin. Leitung: Wolfgang Sawallisch.

2. Petruskirche Konzert in memoriam Willy Burkhard. Leitung: Arthur Furer. Solisten: Ursula Zehnder, Sopran; Heinrich Gurtner, Orgel.

4. Konservatorium: Berner Streichquartett. –

Stadttheater: Premiere «Das Leben, ein



Schaffhausen	12. – 14. 4.	Schaffhauserhof
Winterthur	20. – 22. 4.	Hotel Volkshaus
Wil	26./27. 4.	Hotel Schwanen
Frauenfeld	29./30. 4.	Hotel Bahnhof
Arbon	3./4. 5.	Hotel Lindenhof
St. Gallen	5. – 7. 5.	Restaurant Uhler

Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10
 Téléphone 022 34 87 50



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salles de conférences avec télex et pour banquets et réceptions.

Snack Bar Voltaire
 les spécialités du chef de cuisine. J.-P. Fahrni, dir.

RENT-A-CAR

from

Special Winter rates

Geneva, 18, rue de Lausanne
 Phone 022 32 06 06

Zurich, 33, Lindenstrasse
 Phone 051 47 17 47

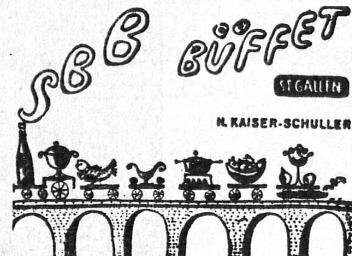


Erstklassig 180 Betten

Wintersaison: Dezember–April

Sommersaison: Juni–September

Dr. G. Decurtins-Brenn, Prop.
 Telefon 081 4 21 81 Telex 54240



Bekannt für gepflegte Küche
 E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63

L'apéritif
 à base d'artichauts
 à servir froid

sec ou à l'eau de Seltz

CYNAR

Wenn der Koffeingehalt der
Kaffeebohne für Herz und Nerven
zur Gefahr wird,
dann versuchen Sie doch

Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen
Getreiden und Früchten,
ohne eine Kaffeebohne.
Neuroca in Pulverform ist schnell
zubereitet, leicht bekömmlich und
ohne Malzgeschmack.
Neuroca befriedigt daher den
verwöhntesten Gaumen.
Erhältlich in
Lebensmittelgeschäften
und Reformhäusern.



PHAG
Fabrik neuzeitlicher
Nahrungsmittel
GLAND VD
gegründet 1895



Baden bietet mehr!

Jeder Komfort eines modernen Kurortes. Mineralreichste Thermalquelle der Schweiz. Berühmt für die Behandlung von Rheumaleiden und Auseilung von Unfallfolgen.

Einzelbäder, Bewegungsbäder, Unterwassermassagen, Fangopakungen, Wickel, Inhalationen, Mundduschen, Dampfbäder – alles unter fachkundiger Leitung, direkt im Hotel.

Neu: Grosses modernes Thermal-Schwimmbad.

Heilen -

oder besser noch
vorbeugen!

Daher – zu jeder Jahreszeit:
baden in Baden!



Traum», Schauspiel von Calderon de la Barca.

6. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Paul Klecki.

9. Stephanuskirche: Konzert in memoriam Willy Burkhard.

9./29. Kleintheater, Kramgasse 6: René Quellat, Pantomimen.

Ausstellungen und Messen:

April/9. Mai. Kunsthalle: Weltausstellung der Photographie «Der Mensch».

April/15. Mai. Schweizerisches Alpines Museum: Sonderausstellung «Arbeit der hochalpinen Forschungsstation Jungfraujoch».

April/Sept. Schulwarte: «Gewässerschutz».

April: Bis 30. PTT-Museum: Briefmarkenausstellung «Postbeförderungsmittel in alter und neuer Zeit».

24. April/9. Mai. Schützenmatte: Frühjahrsmesse.

9. Mai/10. Okt. Schloss Jegenstorf: «Deutsches Porzellan des 18. Jahrhunderts».

Folklore:

April: 30. Mai- Eisingen der Berner Singstudenten.

Sport:

April: 19. Fussball: Schweizer-Cup-Final.

23. Kursaal: Boxmeeting.

Mai: 6./9. Schweizerische Wurftaubenmeisterschaft und internationaler Grand Prix de Berne.

7. Kursaal: Boxmeeting.

8. Hallenbad: Jantzen-Meeting, polywassersportliche Veranstaltung.

Diverses:

Mai/Sept. Beleuchtung der Berner Altstadt.

Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

Biel/Bienne

April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele. – Kunsteisenbahn in Betrieb.

April: 27. Hotel Volkshaus: Frühlingsmodeschau.

29. Capitole: Roland Jay et «Le Coup d'essai» de Lausanne.

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionskurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung.

Bovernier

April: 11. Dimanche des Rameaux.

Brig

April/Sept. Stockalperschloss: Ausstellung «Das Konzil zu Konstanz 1414-1418 und seine historische Bedeutung».

April: 25. Weisser Sonntag: Erstkommunionsfeier mit Prozession.

Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlosses.

Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg.

Brunnen

April: 19. Kursaal-Casino: Traditioneller Ostermontagstanz.

30. Kino Helvetia: Frühlingsmodeschau.

Mai: 1. Wiedereröffnung des Kursaals (Boulespiel).

Ab 1. Mai. Jeden Freitag Wanderung ins Stoos- und Rigigebiet.

Buchs SG

April/Okt. Besichtigung des Schlosses Werdenberg: Täglich geöffnet.

Bürgenstock

Mai: 2./8. Internationaler Kongress der Stereochemie.

Champéry

April: 12. Ski: 4th Slalom des Crosets.

Château-d'Œx

April: 25. Tir de Jeunesse.

Mai: 1^{er}/31. Saison des narcisses.

8. L'Abbaye, fête de tir historique.

La Chaux-de-Fonds

April/mai. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs».

– Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne».

April/2 mai. Musée des beaux-arts: Gio et Arnaldo Pomodoro, sculptures et bijoux.

Chermignon

April: 23. Fête patronale avec distribution de pain et parade militaire.

Chur

April. Spielzeit des Stadttheaters. Spieltage: Mittwoch, Samstag, Sonntag.

April: 21. Hotel Marsöl: Frühlingsmodeschau.

Mai: 9. Commanderkirche: Orgelabend Oreste Zanetti.

Couvet

Avril: 11/18. Exposition «Le Salon des Annonciades».

Crans-sur-Sierre

Avril: 17. Gala de patinage.

Davos

April. Täglich geführte Ski- und Hochtouren.

April: Bis 25. Kunsteisenbahn in Betrieb.

11./15. 3rd European Symposium on Calcified Tissues.

Mai: 1. Eröffnung der Forellenfischerei.

Les Diablerets

Avril. Matches de hockey sur glace, descentes aux flambeaux, nocturnes à la patinoire.

24. Soirée annuelle de l'Instrumentale.

25. Slalom géant (Semaine internationale de ski des Alpes vaudoises).

Mai: 1^{er}. Soirée annuelle de l'Instrumentale.

Emmental

Mai: 2. Langnau: Emmentäler Posaunentag.

Engelberg

April. Geführte Skihochtouren.

24./25. Eisenbahn-Skirennen am Jochpass.

Mai: 9. Marschmusikfestival.

Estavayer-le-Lac

Avril: 16. Tradition du Surrexit.

Ferden

April: 18. Ostersonntag: Osterpende.

Filzbach

April: 19./24. Ferienheim Lih: Frühlings-Sing-, -Musik- und -Volkstanzwoche.

Films-Waldhaus

April: 16./19. 40. Osterskitage und Oster-skirennen des Alpenclubs Gotthard, Zürich.

Mai: 1. Beginn der Fischerei im Vorderrhein und in den Nebengewässern.

La Fouly

Avril/mai. Centre d'Alpinisme et de Ski: Semaines de ski en haute montagne.

Frauenfeld

April: 11. Gastspiel «Komödie», Basel: «Die Möve», Schauspiel von Anton Tschechow.

Fribourg-Freiburg

Mai: 1^{er}. Conservatoire: Récital Francis Lombiser, pianiste.

5. Conservatoire: Récital Roland Fornerod.

Toute l'année. Tous les dimanches: Concert d'orgue à la Cathédrale Saint-Nicolas. – Musée Marcello, Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi). Musée d'art et d'histoire (sauf lundi): Peintures et sculptures du X^e au XX^e siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale.

Genève

Concerts et théâtre:

Avril/mai. Saison du Grand-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Théâtre de Poche Nouveau et du Théâtre de Carouge.

Avril/1^{er} mai. Théâtre de Poche: «Le Mal court», d'Audiberti.

April/16 mai. Casino-Théâtre: «La Revue 1965».

Avril: Jusqu'au 24. Théâtre Carouge: «Les Bas-Fonds», de Gorki.

11. La Comédie: «La Crècelle», de Ch. Dyer (Productions Herbert).

11, 13. Grand-Théâtre: «Faust», de Gounod. Direction: J. Fournet.

12. Salle Réformation: Orchestre de chambre de Genève. Direction: Pierre Colombo. Solistes: Friedrich Gulda, pianiste; Claude Viala et Chaim Zemach, violoncellistes.

14, 21. Radio-Genève: Mercredis symphoniques.

22/24. La Comédie: «Smara», de P. Lambert.

24. Victoria-Hall: Récital Teresa Berganza, mezzo-soprano.

26/27. La Comédie: Représentations Ville de Genève.

27. Conservatoire: Centre de Premières Auditions.

28. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Robert Casadesus, pianiste.

29. Conservatoire: Concert pour les enfants avec Thérèse Stich-Randall.

29/30. La Comédie: «Macbeth in Camera».

30. Salle Réformation: Concert negro-spirituals.

Mai: 1^{er}. Théâtre de Carouge: «Ou d'un seul ou d'aucun», de Pirandello. – La Comédie: «Macbeth in Camera».

2, 4, 6, 8, 10, 11. Grand-Théâtre: «Le Vaisseau fantôme».

3. Victoria-Hall: Radio-Symphonieorchester Berlin. Direction: Wolfgang Sawallisch.

5. Victoria-Hall: Concert de la Croix-Rouge. OSR. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Nikita Magaloff, pianiste.

6/8. La Comédie: «Gymnasia».

7. Conservatoire: Récital Chaim Zemach, violoncelliste.

Expositions et foires:

Avril/1^{er} mai. Athénée (Salle Crosnier): A. Aebhard.

Avril/5 mai. Athénée: Gustave Buchet.

Avril/9 mai. Musée d'art et d'histoire: «Xylon», exposition internationale gravure sur bois.

Mai: 1^{er}/31. Musée Rath: Rétrospective Alexandre Cingria.

7/29. Athénée: Kurt Craemer. — Athénée (Salle Crosnier): Hélène D'Andlau, Pierre Wolkonsky

7/30. Musée d'art et d'histoire: Pierre Terbois, sérigraphies.

Congrès internationaux:

12 avril/18 mai. 100^e anniversaire de l'Union internationale des télécommunications (20^e Conseil d'administration).

Mai. Assemblée de l'Organisation mondiale de la santé (OMS).

Sports:

Avril: 11. Cyclisme: Tour du lac Léman.

Mai: 2. Football: Suisse-Albanie.

6/9. Cyclisme: Tour de Romandie.

Divers:

Avril: Jusqu'au 18. Revue viennoise sur glace.

Glarus

Mai: 2. Landsgemeinde.

Göscheneralp

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung.

Grabs

April/Okt. Besichtigung des Schlosses Werdenberg: Täglich geöffnet.

Grenchen

Mai: 1./9. Schweizerische Segelflugmeisterschaft.

Grimentz

April: 18. Ostereiersuchen.

Grimisuat

Avril: 18. Jour de Pâques: Distribution de pain, de vin et de fromage.

Grindelwald

April: Bis 19. Täglich geführte Skihochtouren und Gletscherabfahrten.

Mai. Eröffnung des neuen geheizten Schwimmabades, der Gletscherschlucht und der Eisgrotten.

Anf. Mai. Beginn der Fischerei in der Lütschine.

Gruyères

Mai: 2. Motocross: Grand Prix 500 cmc.

Gstaad

April. Geführte Skitouren.

Hérémence

Avril: 18. Jour de Pâques: Distribution de pain, de vin et de fromage.

Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt.

Hilterfingen

April: 17. Eröffnung der Segelschule.

Hundwil

April: 25. Landsgemeinde.

Huttwil

April: 26. Hotel Mohren: Frühlingsmodeschau.

Interlaken

Mai. Eröffnung des neuen Golfplatzes Interlaken-Unterseen.

Anf. Mai. Eröffnung des Kursaals.

Klosters

April/Mai. Schweizerische Bergsteigerschule Silvretta: Skihochtourenwochen.

April: 19. Osterriesenslalom in Schlappin.

Kreuzlingen

Mai: 8. Löwensaal: Frühlingsball.

Lachen

April: 22. Hotel Bären: Frühlingsmodeschau.

Langenthal

23. April/6. Mai. Theater: Gemäldeausstellung Max Böhnen.

Lausanne

Concerts et théâtre:

Avril: 16. Cathédrale: Capella Instrumentalis de Genève. Direction: Blaise Pidoux.

26. Théâtre de Beaulieu: Concert extraordinaire de l'OSR. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Robert Casadesus, pianiste.

26. avril/18 juin. X^e Festival International de Lausanne.

27. Conservatoire: Ramor Quartette, Vienne.

Mai: 6, 8. Théâtre de Beaulieu: «La flûte enchantée», opéra de W.-A. Mozart.

Expositions:

Avril: Jusqu'au 25. Musée historique de l'Evêché: Exposition «Photeurop 65».

Lenzerheide-Valbella

April: 19. Rothorn-Riesenslalom.

Leysin

Avril: 19. Slalom international de la Berneuse (1^{re} épreuve de la Semaine internationale des Alpes vaudoises).

Locarno

April/Juni. «I Concerti di Locarno 1965».

April: 21. Konzert: Rezital John Buttrick.

30. Konzert: Coro orchestra polifonica Ambrosiana di Milano (Vespro di Monteverdi).

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. — Kunstaustellungen, Kulturfilme.

Le Locle

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz.

Lugano

Concerts:

Avril: 14. Concert symphonique de l'Orchestre RSI. Direction: André Cluytens. Soliste: Friedrich Gulda, pianiste.

14. avril/3 juin. «I Concerti di Lugano 1965».

19. Concert symphonique de l'Orchestre RSI. Direction: Jean Fournet. Soliste: Guila Bustabo, violoniste.

26. Concert symphonique de l'Orchestre RSI. Soliste: Pierre Fournier, violoncelliste.

30. Padiglione Conza: Grand Show de Musique récréative.

Mai/oct. Parc municipal: Concerts du matin.

Mai: 3. Concert symphonique de l'Orchestre philharmonique de Zagreb. Direction: Milan Horvat.

6. Concert symphonique de l'Orchestre RSI. Direction: Carl Schuricht. Soliste: Johanna Märtzy, violoniste.

Sports:

Avril: 11. Golf: Challenge Moretti. — Marche: Concours national 20 km.

17/18. Football: Championnats internationaux juniors.

17/19, 25. Golf: Golden Cup «Città di Milano», Challenge Cup Halder.

19. Athlétisme: Rencontre national avec l'Athletik-Club Zurich.

Mai: 2, 9. Golf: Challenge Cup Anna, Loreto-Cup.

Divers:

Avril: 15/16. Mendrisio: Processions du Jeudi et Vendredi-Saints.

Mai: 1^{er}/2. Grande Bourse aux timbres Italo-Suisse.

8. Tournoi de bridge.

8/9. Meeting des éclaireurs tessinois.

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux.

Luzern

Konzerte und Theater:

April/Mai. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel.

April: 11. «Miss Solemnis» von Beethoven.

16. Lukaskirche: Bach-Abend. Willy Hardmeyer, Orgel; Peter-Lukas Graf, Flöte.

17. April/Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folkloreabende, Boulespiel.

26. Casino-Kursaal: Wiener Abend.

29. Verkehrshaus: Zürcher Streichquartett.

3. Mai/27. Sept. Kursaal: Jeden Montag und Freitag Innerschweizer Heimatabend.

Mai: 7. Kirchenmusikschule: Klavierabend Rita Wolfsberger.

Ausstellungen:

April: Bis 25. Kunstmuseum: Werner Hartmann.

Mai: 5./6. Hotel Schweizerhof: Antike Münzen.

8./16. Allmend: IBA, 2. Internationale Boot- und Wassersportausstellung.

Internationale Kongresse:

Mai: 10./11. Internationale Konferenz der Benzolzerzeuger.

Sport:

April: 24. Golf: Opening Competition.

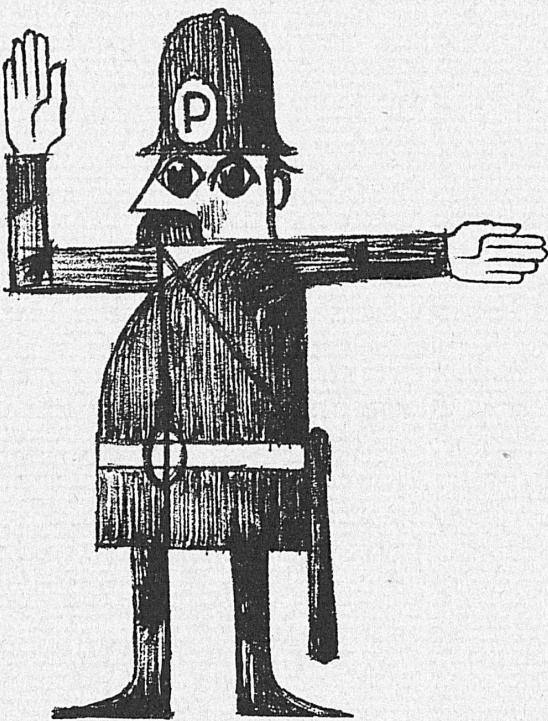
Mai: 1. Golf: Monoclub Match.

8. Golf: Club Match.

Diverses:

April: 13. Kunsthau: Frühlingsmodeschau.

17./18. Casino-Kursaal: Modeschau aus Paris.



Grütli versichert gut gesichert

Über 300 000 Mitglieder
in der ganzen Schweiz.
230 Unterverbände

S Schweizerische
G Grütli
K Krankenkasse

Zentralverwaltung, Effingerstr. 64, Bern, Tel. 031 254222



Eine der schönsten
Stromfahrten Europas!

100 Jahre Untersee und Rhein

Verlangen Sie Prospekte
und Reisevorschläge
Schweizerische
Schiffahrtsgesellschaft
Untersee und Rhein
8200 Schaffhausen 2
Telefon 053 5 42 82



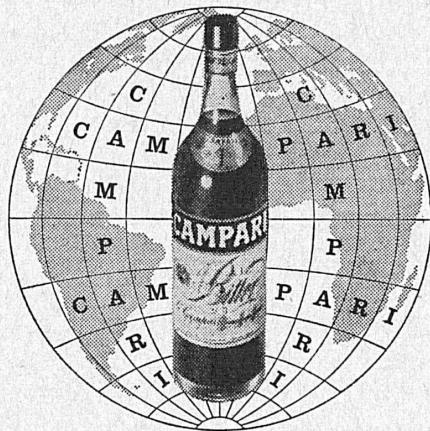
Bahnhof-
buffet
Winterthur

immer gut! Neuzeitlich renovierte Lokalitäten
Walter Frauchiger

Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage.
20 Autominuten von Zürich.
G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 6 22 31



Hotel Volkshaus Winterthur



Telefon 052 2 82 51 Dir. H. Zaugg
Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.

Hotel Zürich



Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53381
200 Betten, Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon, Dusche, WC und Toilette Fr. 26.— pro Person mit Frühstück

BUFFET
H B
ZURICH

Echte Zürcher Gastlichkeit mit Qualität und Tradition

Die kleine Bahnhofwirtschaft

von anno dazumal entwickelte sich im Laufe der Jahrzehnte zum

Grossrestaurant

mit rund 2400 Sitzplätzen, 580 Angestellten aus 16 verschiedenen Nationen, einem jährlichen Verbrauch von 209 Tonnen Fleisch, 510000 Liter Kaffee, 385000 Liter Milch, 815000 Liter Bier und 220000 Liter Wein.

Rudolf Candrian, Inhaber

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Ikonenausstellung und Maskenkeller. – Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. – Verkehrshaus der Schweiz: täglich geöffnet.

Melchtal

4. Mai/26. Okt. Jeden Dienstag geführte Wanderung.

Mendrisio

April: 16. Gründonnerstags- und Karfreitags-Prozessionen.

Montreux

Avril/mai. Concerts de printemps: «Les Grands Interprètes».

Avril/6 mai. Galerie Picpus: Charles Clos Olssomer.

Avril: 16, 19. Golf: Challenge V. Fontannaz, 24, 25. Golf: Médaille mensuelle, Prix Elisabeth Arden.

27. Théâtre du Vieux-Quartier: Quatuor du Conservatoire.

29 avril/8 mai. 5^e Concours international d'émissions de variétés à la télévision «La Rose d'or de Montreux».

30 avril, 1^{er}/2 mai. Théâtre du Vieux-Quartier: «Sacré Ulysse», d'Emile Gardaz et Géo Voumard (Trois P'tits Tours, Morges).

2. Casino: Bourse au Timbres.

2, 9. Golf: Course à la ficelle, Prix Seniors. 7/9. Congrès franco-suisse de dentologie.

8 mai/3 juin. Galerie Picpus: Georges Borgeaud.

10/13. Réunion des comités UNICEF des pays européens.

Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété. – Château de Chillon.

Mörel

Mai: 1. Prozession nach der Kapelle von Hohen Flühen.

Les Mosses

Avril: 22. Slalom géant (Semaine internationale de ski des Alpes vaudoises).

Möttiers

Mai: 9. Fête cantonale de lutte suisse.

Moutier

Avril: 29. Foyer: Ramor-Quartett, Budapest.

Mürren

April. Flugplatz Blumenthal: Skiflüge.

17. Ski: Adenauer-Riesenslalom.

Neuchâtel

Concerts et théâtre:

Avril: 12/13. Théâtre: «Le Faiseur» (Comédie de l'Est).

25. Lycéum-Club, Ecluse 40: Concert Jean Jaquerod, violoniste; Jörg Eichenberger, pianiste.

30. Salle des conférences: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet.

Mai: 6. Salle des conférences: Récital Erwin Laslo, pianiste.

Expositions:

Avril/15 mai. Musée d'histoire naturelle: «Les Coquillages».

Fêtes:

Mai: 7/10. 1^{er} Tir cantonal au petit calibre.

Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz.

Oberrohrdorf

April: 25. Frühjahrsschwinget.

Oey-Diemtigen

Mai: 2. Oberländisches Schwingfest.

Olten

April: 23. Symphoniekonzert des Winterthurer Stadtorchesters. Leitung: Victor Desarzens.

28. Operette «Gräfin Mariza» (Ensemble Bern).

Mai: 3. Schauspiel «Die Möve» («Komödie»), Basel.

5. Klavierabend Werner Giger.

Payerne

Mai: 9. Automobilisme: Slalom national.

Pontresina

April/Mai. Skihochtourenwochen.

April: 25. Diavolezza: 6. Riesenslalom um den Paul-Nauer-Cup.

Porrentruy

Mai: 3/10. Semaine française.

Rapperswil

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins.

Rheinfelden

April/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstausstellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalischer Heimatmuseum, Theatergästespiele usw. – August: Römisches Theater und Museum.

April: 19. Radiowanderung.

Romont

April: 16. Procession des «Pleureuses».

Saas Fee

April: 18. Internationales Osterskispringen. Mai: 2/3. Frühlingskrienen: Riesenslalom, Spezialslalom.

Samedan

April. Frühjahrs-Skihochtouren.

Sarnen

April: 25. Landsgemeinde.

Savièse

Avril: 18. Jour de Pâques: Distribution de pain, de vin et de fromage.

Schaffhausen

April/9. Mai. Museum Allerheiligen: Hermann Alfred Sigg, Gemälde.

April: 12/13. Stadttheater: «Nach dem Sündenfall» von Arthur Miller (Schauspielhaus Zürich).

15/16. St.-Johann-Kirche: «Missa solemnis» von Beethoven. Leitung: Johannes Zentner. Solisten.

30. April/2. Mai. 9. Internationale ärztliche Fortbildungstagung Bodensee.

Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches Historisches Heimatmuseum).

Scuol-Tarasp-Vulpera

Mai: 8. Eröffnung Trinkhalle und Bäder Scuol.

Sembrancher

Avril: 18. Jour de Pâques: Distribution de pain, de vin et de fromage.

Sierre

Avril: 12. «La Crêcelle» (Productions G. Herbert). Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs.

Sion

Mai: 4. Orchestre symphonique de Zagreb.

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505.

Solothurn

April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele.

April: 14. Landhaus: Frühlingsmodeschau.

Mai: 7. Kleiner Konzertsaal: Stadtorchester Solothurn. Solist: Charles Dobler, Klavier. Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziats im 18. Jahrhundert».

Spiez

April: 15. Eröffnung von Schloss und Schlosskirche.

24. Gemeindehaus: Konzert.

St. Gallen

Konzerte und Theater:

April/Mai. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett.

April: 20. Stadttheater: Jugoslawisches Nationalballett.

29. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Christian Vöchtling. Solist: Pierre Fournier, Cello.

30. Tonhalle: Radio-Symphonieorchester Berlin. Leitung: Wolfgang Sawallisch.

Ausstellungen:

April: Bis 30. Stiftsbibliothek: Berühmte Sankt-galler Handschriften (Originale und Editionen).

April/16. Mai. Kunstmuseum: Ostschweizer Künstler.

Diverses:

April/Mai. Jeden Samstag Führungen durch die Hochschule.

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat:
Führungen im Botanischen Garten. –
Industrie- und Gewerbemuseum:
Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle
Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek:
Seltenen Handschriften. – Jeden Mittwoch:
Textilbörse im Restaurant Dufour.

St-Imier

20 avril/21 mai. Cours pour aubergistes.

Stäfa

April: 23. Hotel Rössli: Frühlingsmodeschau.

Stans

April: 25. Landsgemeinde.
28. Hotel Engel: Frühlingsmodeschau.

Thun

April: 14./15., 17. Kellertheater: «Antigone»
von Anouilh.
22./24., 28./30. Kellertheater: «Schärbe»
von W. Gutmann.
Mai: 1./2. Stadtkirche: Symphoniekonzerte.
Leitung: Werner Lehmann. Solist: Michael
Studer, Klavier.
6./8. Kellertheater: «Aufstieg und Fall der
Stadt Mahagonni», Brechts Sozial-
lehrstück.

Turtmann

April: 23. St. Georg: Pferdesegnung.

Verbier

Avril: 25. Slalom international de Médran.

Vevey

Avril: 25. Place du Marché: Championnat
d'Europe de karting.
28/29. La Tour-de-Peilz: City-Circus.

Villars-Chesières

Avril: 16/18. Curling: Coupe de Pâques.

Weggis

April: 18. Heimatschutztheater.
18. April/Sept. Täglich Kurkonzerte.

Mai: Führte Wanderungen. – Jeden Sonntag
Folkloreabertungen auf dem Quai.

Wengen

April: 12. Rennen um den «Golden Ski» (DHO).
13. Ski: Cats- und Kittens-Cup (DHO).

Wetzikon

April: 28. Aula der Kantonsschule: Comfort-Trio.
Wii

April: 20. Hotel Schwanen: Frühlingsmodeschau.

Winterthur

April: Bis 19. Kunstmuseum: Gedächtnis-
ausstellung Robert Wehrli.
16. Stadtkirche: Karfreitagskonzert. Solisten:
Alice Jucker-Baumann, Orgel; Theo Stehle,
Violin.
21. Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens.
Solist: Roger Brügger, Klavier.
28. Duoabend Raffaele Altwegg, Violoncello;
Giuliana Altwegg, Klavier.
Mai: 2. Stadthausaall: Lutz-Quartett. Mitwirkend:
Rolf Ammann, Klarinette.
8. Oberwinterthur: Freikonzert. Leitung:
Clemens Dahinden. Solistin: Ruth von
Kotschubey, Sopran.

Zermatt

April/Mai. Zermatter Skihochtourenwochen.
April: 28./29. XX^e Congrès suisse des chefs de
cuisine 1965.

Zofingen

Mai: 1. Stadtkirche: «Acis und Galatea» von
G. F. Händel. Leitung: H. F. Brunner-
Stehli. Solisten.

Zug

April: 11. Radiowanderung.

Zürich

Konzerte und Theater:

April/Mai. Spielzeit des Opernhouses, des
Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters
und des Theaters am Hechtplatz.
April/Anf. Mai. Bernhard-Theater: Gastspiel
Willy Millowitsch.
April/Mitte Mai. Zimmertheater Hedy-Maria
Wettstein, Winkelwiese 4: Monodramen.
April: 11. Tonhalle: «Hohe Messe in h-moll»
von J. S. Bach. Zürcher Bach-Chor,
Stadtchorchester Winterthur. Leitung:
Bernhard Henking. Solisten.
13. Tonhalle: Zürcher Bach-Kantorei; Helmuth
Reichel, Orgel.
14./15. Theater am Neumarkt: Alliance
culturelle romande.
15./16. Tonhalle: «Johannes-Passion» von
J. S. Bach. Gemischter Chor Zürich,
Tonhalle-Orchester. Leitung: Erich Schmid.

Ab Mitte April. Theater am Hechtplatz:
Alfred Rasser.
16. Grossmünster: Kammermusikkreis Kobelt,
Thurgausches Kammerorchester. Leitung:
Jakob Kobelt. Solisten.
20. Tonhalle: Violinabend Marlis Moser. –
Kongresshaus: Opernarienabend Giuseppe
di Stefano.
21. Tonhalle: Duoabend Arthur Grumiaux,
Violine; Mieczyslaw Horszowski, Klavier.
21./25. Theater am Neumarkt: «Ein Eremit wird
entdeckt» von James Auders (Studio B).
23. Tonhalle: Volkskonzert. Leitung: Gustav
Meier. Solist: Claude Starck, Violoncello.
24. Wasserkirche: Zürcher Bach-Kreis und
Solisten. Leitung: Walter F. Hindermann. –
Opernhaus: «Undine», Ballett von Hans
Werner Henze.
25. Tonhalle: Klavierabend Elly Ney.

27. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:
Peter Lukas Graf. Solist: Harry Datyner,
Klavier.
28. Tonhalle: Klavierabend Alexander
Braillowsky.
28. April/9. Mai. Theater am Neumarkt:
«Der Turm zu Babel» von Max Schmid
(Das Fanal).
29. Tonhalle: Collegium Musicum Zürich.
Leitung: Paul Sacher. Solisten: Margrit
Weber, Klavier; Brenton Langbein, Violine;
Ottavio Corti, Viola.
Ende April. Schauspielhaus: «Judith» von
Friedrich Hebbel.
Mai: 2. Tonhalle: Radio-Symphonieorchester
Berlin. Leitung: Wolfgang Sawallisch. –
St.-Peters-Kirche: Kantorei St. Peter.
Leitung: Willi Gremlich.
3. Zunfthaus zur Meisen: Klavierabend
Irma Schaichet.
4. Tonhalle: Volkskonzert (Musica viva).
Leitung: Erich Schmid. Solistin: Elsa
Cavelti, Alt.
5. Tonhalle: Liederabend Peter Lagger, Bass.
6. Tonhalle: Tonhalle-Quartett; Ottavio Corti,
2. Bratsche.
7. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester.
Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten:
Hansheinz Schneberger, Violine;
Werner Speth, Horn.
8. Grossmünster: Kammermusikkreis Kobelt.
Leitung: Jakob Kobelt. Solist: Eduard
Müller, Orgel.
9. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:
Dr. Marius Meng. Solisten: Esther Nyffen-
egger, Violoncello; Carlos Villa, Violin.

10. Schauspielhaus: Gastspiel Jean-Louis
Barrault/Madeleine Renaud.
Ausstellungen und Messen:
April/Mai. Kunsthaus: Alberto Giacometti,
Plastiken, Bilder, Zeichnungen.
April/8. Mai. Pestalozianum: «Wesen der
Persönlichkeit im Spiegel der Zeichnung».
April. Stadthaus: Städtische Kunstanäufe 1964.
Bis 25. Kunstgewerbemuseum: Ausstellung
sämtlicher Schweizer Plakate 1964. –
Städtische Kunstmutter «Zum
Strauhoff»: Jeanne Sigg.
10. April/30. Mai. Kunsthaus: Felix Vallotton.
20. April/5. Mai. 46. Schweizer Exportwoche
Herbst-Winter-Kollektionen des Export-
verbandes der schweizerischen Bekleidungs-
industrie.
24. April/26. Mai. Helmhaus: Japanische
Holzschnitte.
Mai: 7./10. Allmend Wiedikon: «Camping 65»,
Ausstellung für Zelte, Wohnwagen,
Campingzubehör und Wassersport.
Feste und Folklore:
April: 25./26. «Sechseläuten», Zürcher
Frühlingsfest.
Internationale Kongresse:
April: 11./14. Park «Im Grüene», Rüschlikon:
Tagung der Vereinigung europäischer
Teilzahlungsbanken «Eurofinas».
23./24. Universität: Wissenschaftliche Tagung
der Gesellschaft für Versuchstierkunde.
Sport:
April: 23. Hallenstadion: Freistilring-Meeting.
25. Zürcher Waffenlauf.
Mai: 2. Rad: Meisterschaft von Zürich.
8./9. Reiten: Dressurprüfungen.
Diverses:
April: 12. Kongresshaus: Frühlingsmodeschau.
30. April/23. Mai. Bellevueplatz: Zirkus Knie.
Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung
von der Heydt): Ständige Ausstellung von
Werken aussereuropäischer Kunst. –
Nationalbankgebäude: Trachtenausstellung
des Schweizer Heimatwerks. – Schweizer
Baumusterzentrale: Permanente Baufach-
ausstellung. – Schweizerisches Landes-
museum. – Zunfthaus zur Meisen:
Schweizerische Porzellane und Fayencen. –
Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. –
Flughafen Zürich-Kloten: Modellflughafen.

